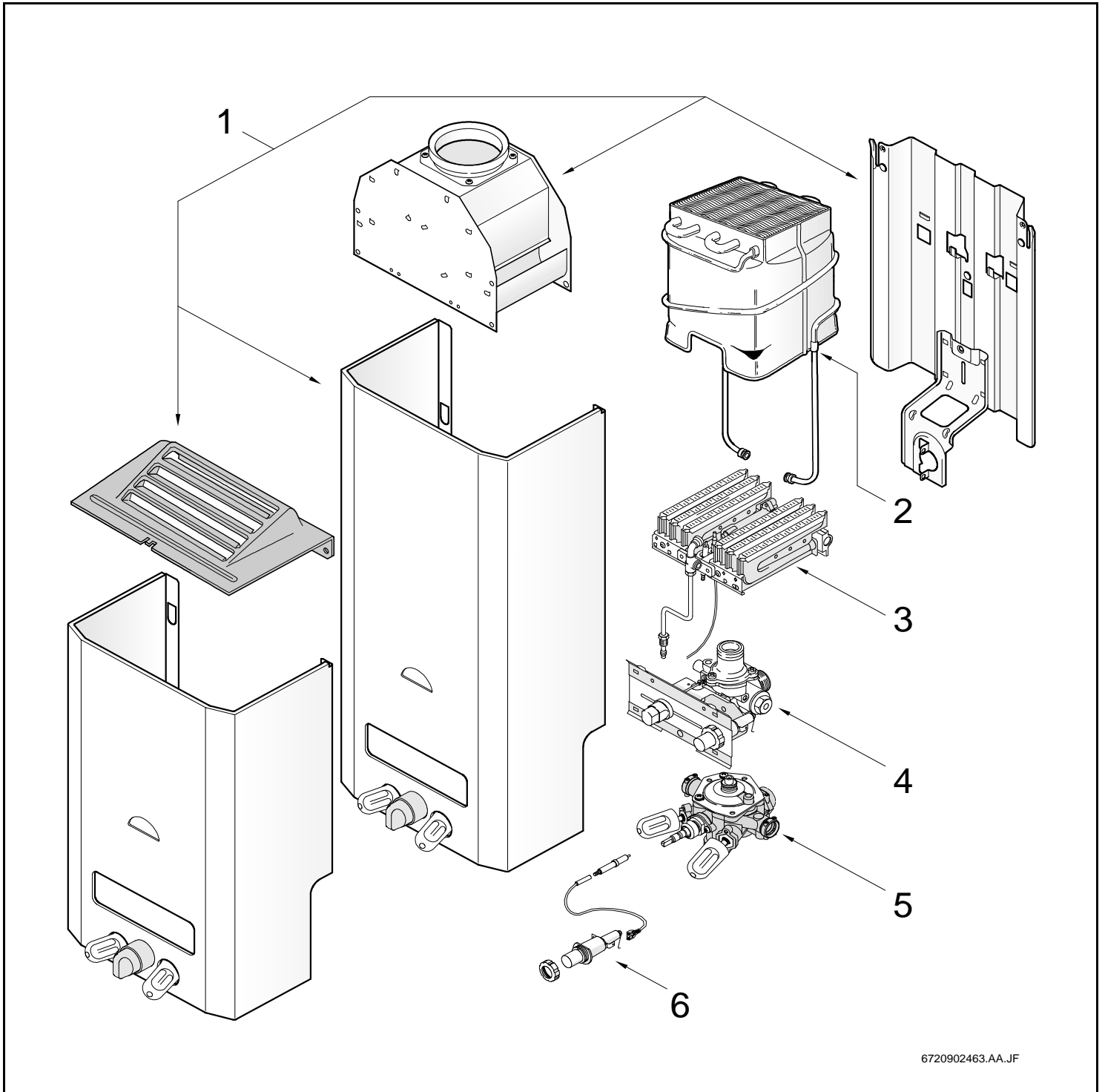


LM 5 AR. / AR.M LM 5 TS. / TS.M



6720902463.AA.JF

Informações importantes

- **Alteração importante a partir de 1 de Abril de 2003:**
O código das peças de substituição é alterado de 10 para 11 dígitos.
Exemplo: Código antigo: 8710103043
Código novo: 87101030430
Ao efectuar uma encomenda, adicionar um "0" no final de cada código.
Todos as peças de substituição com 10 dígitos continuam válidos.
- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado.
- Os grupos de preços indicados podem ser alterados durante a validade da presente lista de peças de substituição.
Nós recomendamos que verifique os grupos de preços sempre na lista de preços actualizada.
- Em anexo encontra uma lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.
Example: Old number: 8710103043
New number: 87101030430
When placing orders always add an extra "0" on the end.
All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid.
- The spare parts may only be installed by an approved installer.
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list.
We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1 April 2003:**
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.
Beispiel: alt: 8710103043
neu: 87101030430
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11.Stelle ergänzen.
Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern.
Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Indications importantes

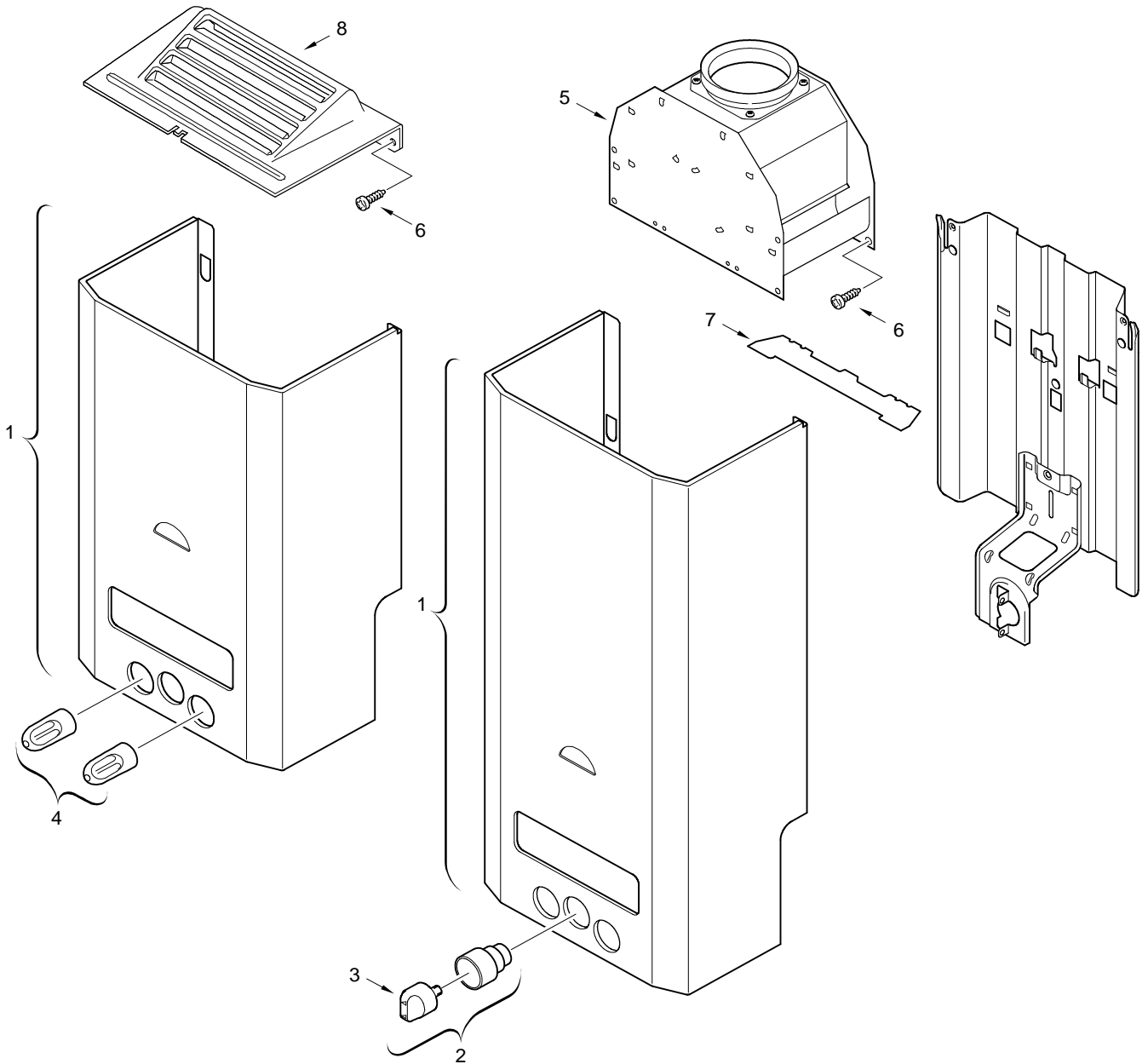
- **Attention a partir du 1er avril:**
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.
Exemple: ancien numéro: 8710103043
nouveau numéro: 87101030430
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié.
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange.
Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.
Esempio: vecchio: 8710103043
nuovo: 87101030430
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L.46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti.
Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos.
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043
Código nuevo: 87101030430
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final.
Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos.
Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En es anexo podrá encontrar una relación de los tipos de aparato y países en los que si aplica esta lista de repuestos.

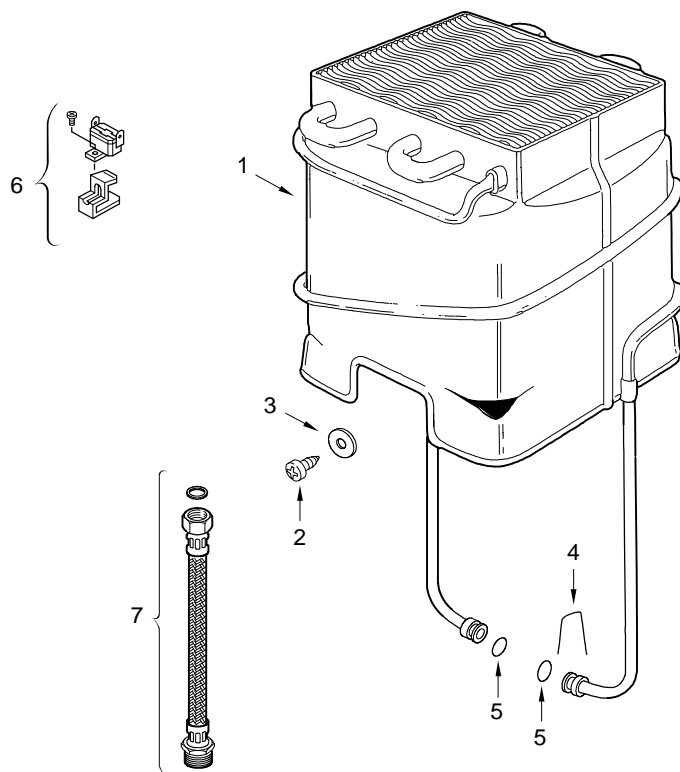


6720902464.AA.JF

1

Habillage
Front cover
Mantel
Mantello
Carcasa
Frente

LM5AR LM5AR.M LM5TS LM5TS.M



6720902465.AA.JF

2

Corps intérieur
Heating body
Innenkörper
Corpo interno
Cuerpo de caldeo
Câmara de combustão

LM5 AR LM5AR LM5AR.M LM5TS LM5TS.M

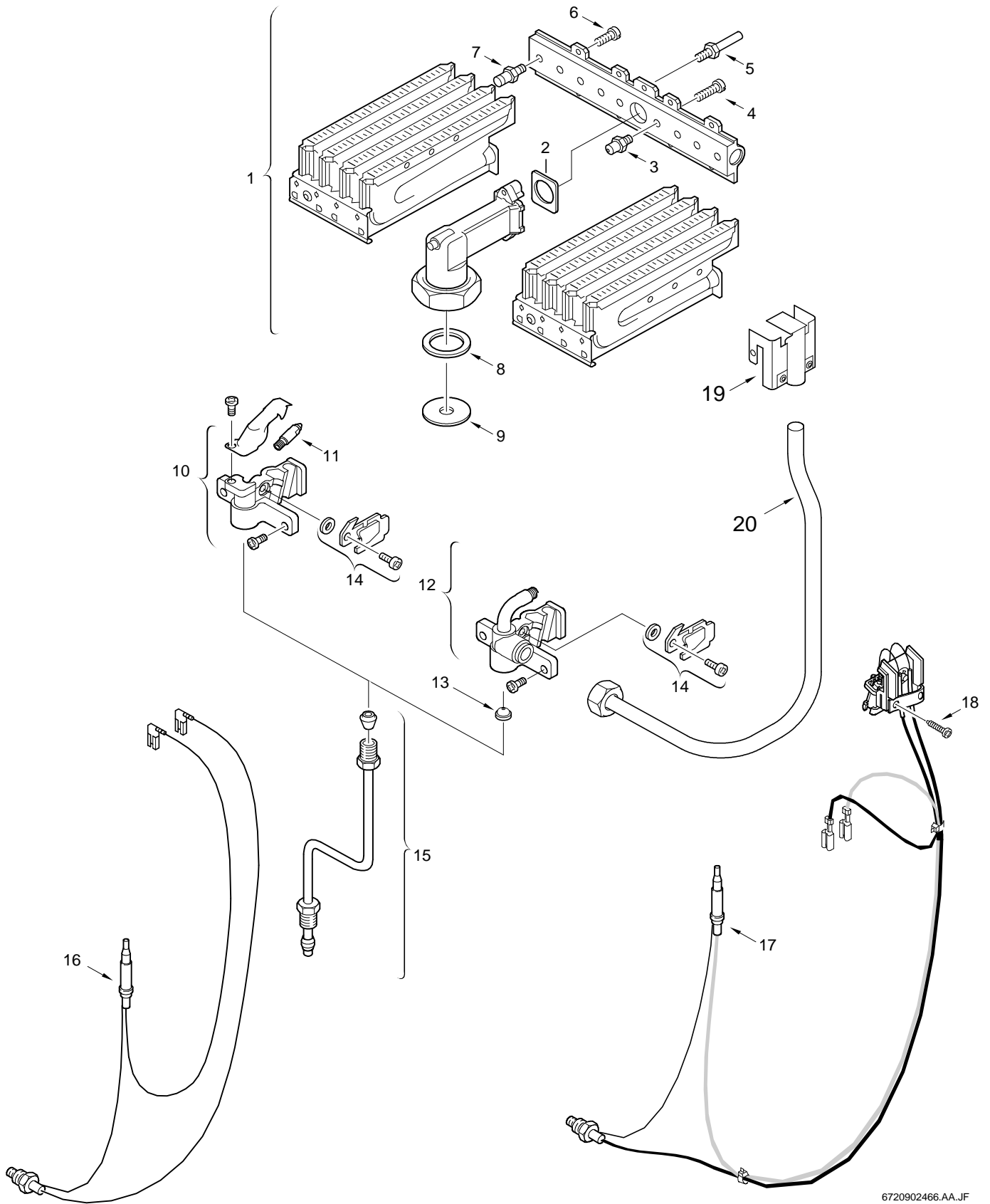
| Pos | dénomination description Bezeichnung descrizioni descripción Designação | S-Nr. | n° d'ordine ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine número el ordenar n° de pedido | PG | type gaz gas type Gasart tipo gas tipo gas tipo gas | LM5AR | LM5AR.M | LM5TS | LM5TS.M | remarques remarks Bemerkungen osservazioni observaciones Observações |
|-----|--|-------|--|----|--|-------|---------|-------|---------|---|
| 1 | Corps de chauffe | | 8 705 406 248 0 | 47 | | ■ | ■ | ■ | | |
| 1 | Corps de chauffe | | 8 705 406 252 0 | 49 | | ■ | ■ | | | |
| 2 | Vis (10x) | | 2 910 619 454 0 | 16 | | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 3 | Rondelle (10x) | | 2 916 012 894 0 | 11 | | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 4 | Epingle (10x) | | 8 704 705 026 0 | 12 | | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 5 | O-ring (10x) | | 8 700 205 001 0 | 19 | | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 6 | Limiteur de température 110°C | | 8 707 206 132 0 | 23 | | ■ | ■ | ■ | ■ | |
| 7 | Tube flexible eau chaude | | 8 700 703 079 0 | 23 | | ■ | ■ | | | |

| | | |
|------------------------------------|--|----------|
| LM5AR LM5AR.M LM5TS LM5TS.M | Corps interieur Heating body Innenkörper Corpo interno Cuerpo de caldeo Câmara de combustão | 2 |
|------------------------------------|--|----------|

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição



6720902466.AA.JF

3

Brûleur
Burner
Brenner
Bruciatore
Quemador
Queimador

LM5AR LM5AR.M LM5TS LM5TS.M

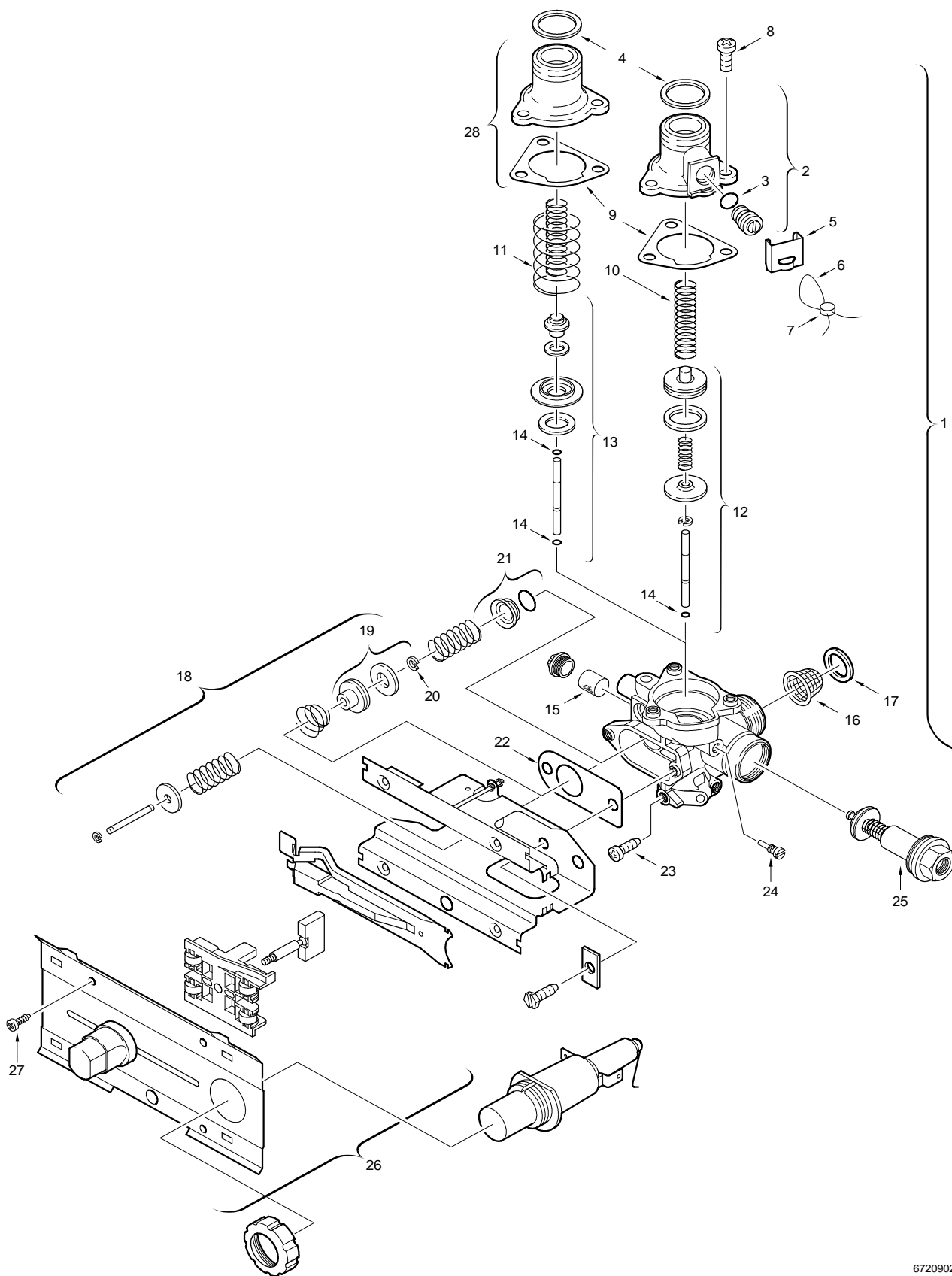
| Pos | dénomination description Bezeichnung descrizioni descripcón Designaçáo | S-Nr. | n° d'ordine ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine número el ordenar n° de pedido | PG | type gaz gas type Gasart tipo gas tipo gas tipo gas | LM5AR | LM5AR.M | LM5TS | LM5TS.M | | | | | | | | | | | | | | | remarques remarks Bemerkungen osservazioni observaciones Observações |
|-----|--|-------|--|----|--|-------|---------|-------|---------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
| 1 | Brûleur | 5695 | 8 708 120 171 0 | 42 | N | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Brûleur | 5695 | 8 708 120 356 0 | 38 | B | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Brûleur | 0295 | 8 708 120 352 0 | 38 | N | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Brûleur | 0295 | 8 708 120 356 0 | 38 | B | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Brûleur | 0295 | 8 708 120 413 0 | 47 | AP | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Brûleur | 0205 | 8 708 120 239 0 | 37 | B | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | Brûleur | 0205 | 8 708 120 352 0 | 38 | N | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Joint (10x) | | 8 701 003 010 0 | 12 | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Injecteur (120) (10x) | 5695 | 8 708 202 124 0 | 20 | N | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Injecteur (72) (10x) | 5695 | 8 708 202 128 0 | 15 | B | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Injecteur (111) (10x) | 0295 | 8 708 202 157 0 | 22 | N | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Injecteur (72) (10x) | 0295 | 8 708 202 128 0 | 15 | B | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Injecteur (215) (10x) | 0295 | 8 708 202 120 0 | 22 | AP | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Injecteur (70) (10x) | 0205 | 8 708 202 130 0 | 15 | B | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Injecteur (111) (10x) | 0205 | 8 708 202 157 0 | 22 | N | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Vis (10x) | | 2 910 952 122 0 | 11 | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Vis (10x) | | 8 703 404 089 0 | 12 | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Vis (10x) | | 8 703 401 069 0 | 11 | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Prise de pression | | 8 703 305 191 0 | 07 | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | Joint (10x) | | 8 700 103 008 0 | 15 | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | Diaphragme (3,6) | 5695 | 8 700 100 181 0 | 11 | N | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | Diaphragme (2.7) | 5695 | 8 700 100 206 0 | 12 | B | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | Diaphragme (3.4) | 0295 | 8 700 100 168 0 | 11 | N | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | Diaphragme (2.7) | 0295 | 8 700 100 206 0 | 12 | B | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | Diaphragme (3.4) | 0205 | 8 700 100 168 0 | 11 | N | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | Diaphragme (2.4) | 0205 | 8 700 100 182 0 | 13 | B | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | Veilleuse | | 8 708 105 322 0 | 25 | B | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | Veilleuse | | 8 708 105 331 0 | 26 | N | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | Injecteur de veilleuse bleu (10x) | | 8 708 200 140 0 | 24 | N | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | Injecteur de veilleuse rouge | | 8 708 200 205 0 | 11 | B | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | Veilleuse (41.1) | 0295 | 8 718 105 051 0 | 21 | AP | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | Veilleuse | 0205 | 8 708 105 326 0 | 28 | N | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | Veilleuse | 0205 | 8 708 105 327 0 | 28 | B | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | Injecteur veill.D.0,19 (1 | 0295 | 8 708 200 002 0 | 22 | AP | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | Injecteur de veilleuse | 0205 | 8 708 200 138 0 | 22 | B | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | Injecteur de veilleuse | 0205 | 8 748 200 120 0 | 22 | N | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | Patte de fixation | | 8 701 309 061 0 | 10 | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | Set tubulure de veilleuse | | 8 710 707 166 0 | 24 | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | Thermocouple | 0205 | 8 707 202 039 0 | 25 | B,N | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | Contrôle d'évacuation des gaz brûlés | | 8 707 206 074 0 | 38 | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | Vis (10x) | 0295 | 8 713 403 013 0 | 12 | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | Sonde Oxystop | 0205 | 8 701 302 074 0 | 25 | B | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | Sonde Oxystop | 0205 | 8 701 302 082 0 | 24 | N | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 | Tube oxystop | 0205 | 8 700 705 527 0 | 21 | B,N | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Kit de transformation de gaz B>N | 0295 | 7 700 309 052 | | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Kit de transformation de gaz N>B | 0295 | 7 700 409 027 | | | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Kit de transformation de gaz B>N | 0205 | 7 700 309 061 | | | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Kit de transformation de gaz N>B | 0205 | 7 700 409 027 | | | | | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|----------|
| LM5AR LM5AR.M LM5TS LM5TS.M | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Brûleur Burner Brenner Brucciatore Queimador Queimador | 3 |
|------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|----------|

Liste des pièces de rechange
Spare parts list

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição

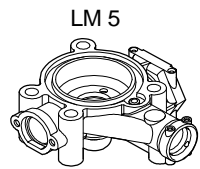
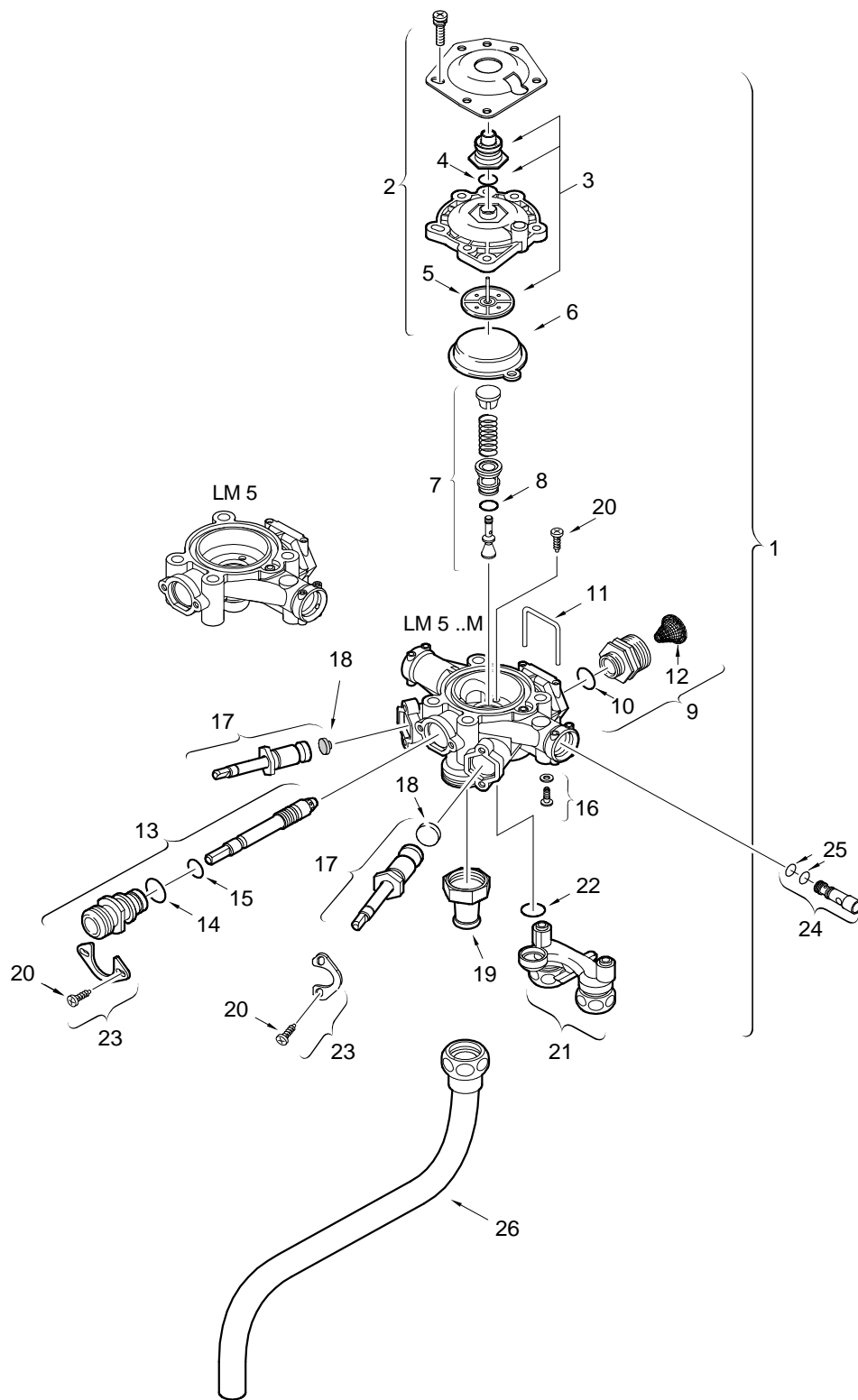


6720902467.AA.JF

4

Bloc gaz
Gas valve
Gasarmatur
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Automático de gás

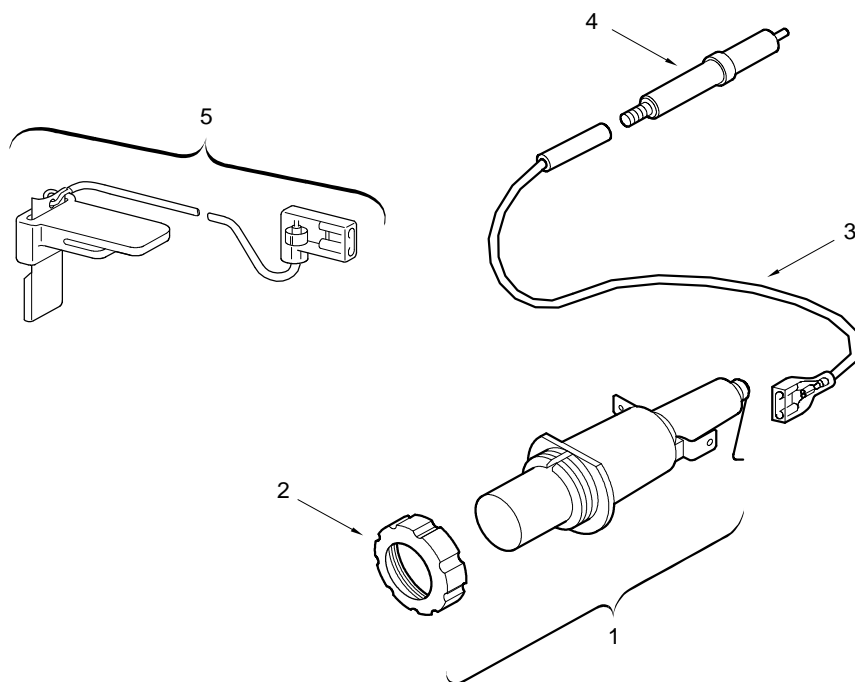
LM5AR LM5AR.M LM5TS LM5TS.M



LM5AR LM5AR.M LM5TS LM5TS.M

5

Robinet d'eau (plastique)
Water valve (plastic)
Wasserarmatur (Kunststoff)
Gruppo acqua in plastica
Cuerpo de agua (poliamida)
Automático de água (Poliamida)



6720902469.AA.JF

LM5AR LM5AR.M LM5TS LM5TS.M

6

Allumeur Piezo
Piezo igniter
Piezozünder
Accenditore piezo
Piezoeléctrico
Piezo

Liste des traductions
List of translations

Übersetzungsliste
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Lista das traduções

| Pos | Description | Beschreibung | Descrizione | Descripción | Descrição |
|----------|-----------------------------------|---------------------------|------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 1 | Element of construction | Baugruppe | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Elemento da construção |
| 1 | Front cover | Mantel | Mantello | Carcasa | Frente |
| 2 | Water flow selector handle | Griff Wassermengenwähler | Manopola con boccola | Mando selector de caudal | Manípulo selector completo |
| 3 | Water flow selector handle | Griff Wassermengenwähler | Manopola con boccola | Mando selector de caudal | Manípulo selector caudal de água |
| 4 | Handle | Griff | Manopola | Mando del grifo | Manípulo |
| 5 | Draught diverter | Strömungssicherung | Cappa fumi | Campana cortatiros | Chaminé |
| 6 | Screw M4,8x9,5 (10x) | Schraube M4,8x9,5 (10x) | Vite M4,8x9,5 (10x) | Tornillo M4,8x9,5 (10x) | Parafuso M4,8x9,5 (10x) |
| 7 | Covering sheet | Abdeckblech | Lamierina di protezione | Chapa de protección | Chapa de cobertura |
| 8 | Fluegas deFlector | Abgasabweiser | Deviatore gas combusti | Deflector | Grelha de fumos |
| 2 | Element of construction | Baugruppe | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Elemento da construção |
| 1 | Heat exchanger | Innenkörper | Corpo interno | Cuerpo de caldeo | Câmara de combustão |
| 2 | Screw M6x13 phillips steel cross | Schraube (10x) | Vite (10x) | Tornillo (10x) | Parafuso (10x) |
| 3 | Cardboard washer | Scheibe (10x) | Rondella (10x) | Arandela (10x) | Anilha (10x) |
| 4 | Wire form spring | Bügel (10x) | Fermo a molla (10x) | Clip de fijación (10x) | Freio (10x) |
| 5 | O-ring (10x) | O-ring (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 6 | Temperature limit 110 dec C. | Temperaturbegrenzer 110°C | Limitatore temperatura 110°C | Limitador de temperatura 110°C | Limitador de temperatura 110°C |
| 7 | Hose | Flexschlauch | Tubo flessibile | Tubo Flexible | Ligação de mangueira |
| 3 | Element of construction | Baugruppe | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Elemento da construção |
| 1 | Burner | Brenner | Brucciatore | Queimador | Queimador |
| 2 | Washer (10x) | Dichtung (10x) | Guarnizione (10x) | Junta (10x) | Vedante (10x) |
| 3 | Nozzle (215) (10x) | Düse (215) (10x) | Ugello (215) (10x) | Tobera (215) (10x) | Injector (215) (10x) |
| 4 | Screw M4 x 12 phillips (10x) | Schraube (10x) | Vite (10x) | Tornillo (10x) | Parafuso (10x) |
| 5 | Screw (10x) | Schraube (10x) | Vite (10x) | Tornillo (10x) | Parafuso (10x) |
| 6 | Screw(10x) | Schraube (10x) | Vite (10x) | Tornillo (10x) | Parafuso (10x) |
| 7 | Pressure tapping | Druckmeßnippel | Presa pressione | Toma de presión | Apoio manómetro |
| 8 | Washer | Dichtscheibe (10x) | Guarnizione (10x) | Junta (10x) | Anel de vedação (10x) |
| 9 | Throttle disc (3.4) | Drosselscheibe (3,4) | Diagramma (3.4) | Disco de estrangulación (3.4) | Anilha de estrangulamento (3.4) |
| 10 | Pilot burner | Zündbrenner | Brucciatore spia | Queimador piloto | Queimador piloto |
| 11 | Pilot injector blue (10x) | Zünddüse blau (10x) | Ugello spia blu (10x) | Inyector piloto azul (10x) | Injector piloto azul (10x) |
| 12 | Pilot burner | Zündbrenner | Brucciatore spia | Queimador piloto | Queimador piloto |
| 13 | Pilot orifice (19) (10x) | Zünddüse (19) (10x) | Ugello spia (19) (10x) | Inyector piloto (19) (10x) | Injector piloto (19) (10x) |
| 14 | Covering sheet | Befestigungsblech | Lamiera di protezione | Chapa de protección | Chapa de fixação |
| 15 | Pipe - Pilot gas set | Zündgasrohrsatz | Set di tubetto gas spia | Tubo de gas al piloto | Tubos quemador piloto |
| 16 | Thermocouple | Thermoelement | Termocoppia | Termoelemento | Termoelemento |
| 17 | Flue gas safety device | Abgasüberwachung | Sensore fumi | Dispositivo de control del tiro | Dispositivo de controlo gases |
| 18 | Screw M4x16 steel phillips pan hd | Schraube (10x) | Vite (10x) | Tornillo (10x) | Parafuso (10x) |
| 19 | Oxygen deficieny sonde lpg | Schnorchel | Tubo di sfiato | Tubo respiratorio | Sonda oxystop |
| 20 | Oxystop pipe | Rohr | Tubo oxystop | Tubo oxystop | Tubo oxystop |
| | Gas transformation kit | Umbausatz | Set di trasformazione Gas | Kit de transformacion Gas | JOGO DE TRANSFORMAÇÃO |
| | | | | | |
| | | | | | |
| 4 | Element of construction | Baugruppe | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Elemento da construção |
| 1 | Gas valve | Gasarmatur | Gruppo gas | Cuerpo de gas | Automático de gás |
| 2 | Volumetric gas Governor | Gasmengenregler | Regolatore gas | Estabilizador de gas | Estabilizador de caudal de gás |
| 3 | O-ring (10x) | O-ring (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 4 | Washer | Dichtscheibe (10x) | Guarnizione (10x) | Junta (10x) | Anel de vedação (10x) |
| 5 | Protective cap (10x) | Kappe (10x) | Sigillo (10x) | Capuchón protector (10x) | Placa de fecho (10x) |
| 6 | Sealing wire | Plombierdraht (10x) | Filo zincato (10x) | Alambre precinto (10x) | Arame de selagem (10x) |
| 7 | Lead seal | Plombe (10x) | Piombino (10x) | Plomo precinto (10x) | Selo de chumbo (10x) |
| 8 | Screw M5X12 steel phillips pan hd | Schraube (10x) | Vite (10x) | Tornillo (10x) | Parafuso (10x) |
| 9 | Washer | Dichtung (10x) | Guarnizione (10x) | Junta (10x) | Vedante (10x) |
| 10 | Compression spring | Druckfeder | Molla antagonista | Muelle | Mola |
| 11 | Compression spring | Druckfeder | Molla | Muelle | Mola |
| 12 | Poppet valve | Gasventil | Valvola gas | Válvula de gas | Prato de válvula |
| 13 | Poppet valve head lpg | Gasventil Kpl | Valvola gas | Válvula de gas | Prato de válvula |
| 14 | O-ring (10x) | O-ring (10x) | Anello tenuta (10x) | Anillo tórico (10x) | O-ring (10x) |
| 15 | Pilot gas filter | Zündgasfilter (10x) | Filtro gas spia (10x) | Filtro del gas piloto (10x) | Filtro de quemador piloto (10x) |

